

KIT 8 LAMES NILUS ANCIEN

Pièces du kit

- » 1 Montant centre droit 43¼" x 7 1/8" x 1¼"
- » 1 Montant centre gauche 43¼" x 7 1/8" x 1¼"
- » 4 boulons machine 9" x 3/8"
- » 4 cadres de lames aiguille 10½"
- » 4 paires de marmoussets
- » 2 tiges métal pour marmoussets 7½" x 3/8"
- » 8 rondelles 3/8" pour marmoussets
- » 9 vis #12 1½" pour planche de boîte à marmoussets
- » 2 caoutchoucs pour dessus de boîte à marmoussets 8¼"
- » 4 vis # 7 ¾" pour fixer les caoutchoucs

- » 4 pédales avec extentions (29½")
- » 6 extensions de pédales avec vis 7 7/8" x 1¼"
- » 12 vis #7 1¼" pour extension à pédale
- » 6 oeilllets (a-6) pour pédales
- » 1 tige métal pour pédalier 31" x 7/16"
- » 4 rondelles 7/16" pour pédalier
- » 3 supports de pédalier 6 1/8" x 2¼" x 1¼"
- » 8 douilles de bois pour pédalier 1"
- » 3 boulons voiture 4" x 5/16" pour pédalier
- » 3 rondelles 5/16" pour pédalier
- » 3 écrous papillons 5/16" pour pédalier
- » 3 écrous carrés 5/16" pour pédalier
- » 2 barrures de tige de pédalier
- » 10 crochets à pédales 10"
- » 3 sets de cordes à pédales 7"

- » 8 contremarches flottantes
- » 1 pédale de frein 26" x 1½" x ¾"
- » 1 levier à frein #2 9¾"
- » 1 poulie plastique 1"
- » 1 corde à maillons 36" pour frein
- » 1 tablette large
- » 4 vis plate pour tablette #12 1½"
- » 6 vis #12 1½" pour boîte marmousset

- 10 ressorts avec corde à maillons
- 1 tige de métal pour ressort à pédale
- 1 baguette de bois avec oeilllets
- 2 vis #14 2" Pour bte. marmousset

KIT 8 HARNESS OLD NILUS

Kit parts

- » 1 right-hand middle post 43¼" x 7 1/8" x 1¼"
- » 1 right-hand middle post 43¼" x 7 1/8" x 1¼"
- » 4 machine screw 9" x 3/8"
- » 4 harness frame heddles 10½"
- » 4 sets of jacks
- » 2 metal rod 7½" x 3/8" for jack box
- » 8 washers 3/8" for jacks
- » 9 screws #12 1½" for jack box
- » 2 rubbers for jack box
- » 4 screw #7 ¾" to fix the rubbers

- » 4 treadles with extension 29½"
- » 6 treadles extensions 7 7/8" x 1¼"
- » 12 screws #7 1¼" for treadles extension
- » 6 screw eye for treadles extension
- » 1 metal treadle-set rod 31" x 7/16"
- » 4 washers 7/16" for treadle-set
- » 3 wooden support for treadles
- » 8 wooden spacer 1" for treadle-set
- » 3 carriage bolts 4" x 5/16" for treadle-set
- » 3 washers 5/16" for treadle-set
- » 3 wing nut 5/16" for treadle-set
- » 3 square nut 5/16" for treadle-set
- » 2 push nut for treadle-set
- » 10 treadles hooks 10"
- » 3 sets for treadle cords 7"

- » 8 Floating lams
- » 1 brake treadle 26" x 1½" x ¾"
- » 1 brake lever #2 9¾"
- » 1 1" white pulley
- » 1 loop brake cord 36"
- » 1 castle top (shelf)
- » 4 flat head screws for shelf #12 1½"
- » 6 screws #12 1½" for jack box

- 10 spring with loop cords
- 1 metal rod
- 1 wooden bar
- 2 screws #14 2" for jack box



Fabriqué au Canada

"Made in Canada"

TEL: 819-362-2408

FAX: 819-362-2045

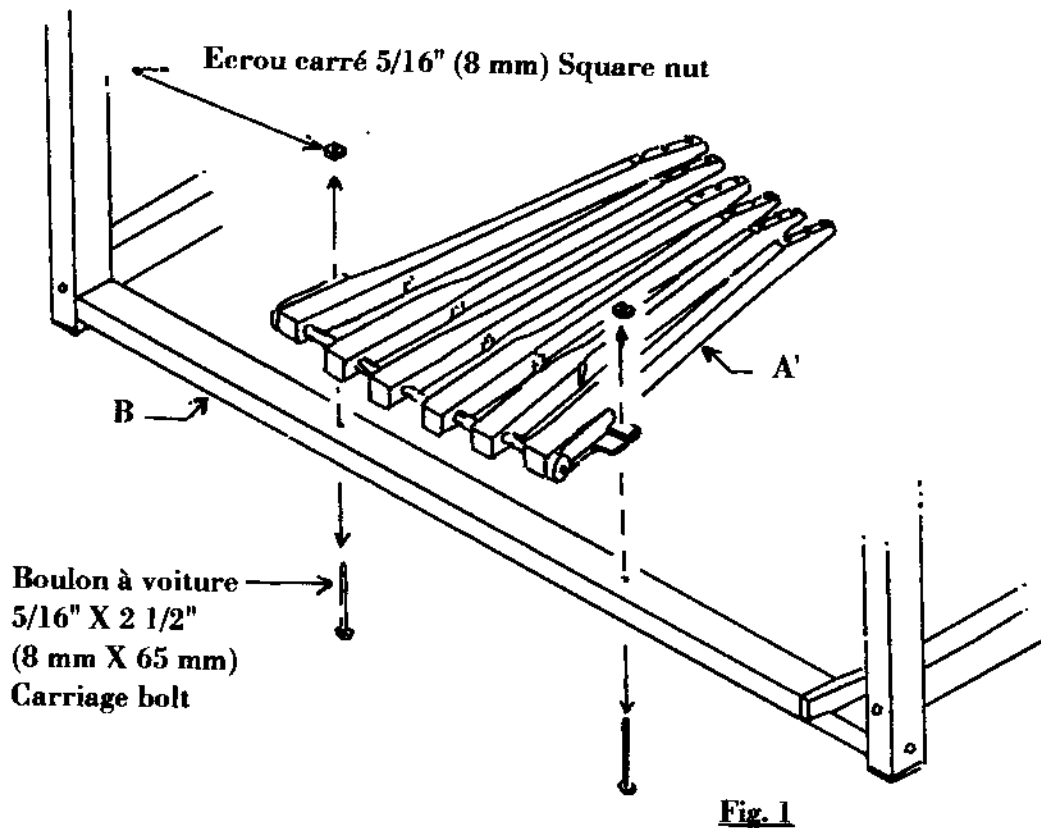


Fig. 1

Enlever les deux boulons à voiture 5/16" X 2 1/2" (8 mm X 65 mm) ainsi que les deux écrous carrés 5/16" (8 mm) retenant le pédalier A' à la traverse inférieurs avant B. Enlever le pédalier A'. (Fig. 1)

Si la pédale de frein est reliée à une tige de métal, suivre les intructions décrites aux figures 2 à 6.
Si la pédale de frein est reliée à une corde, suivre les intructions décrites à la figure 7.

Remove the two 5/16" X 2 1/2" (8 mm X 65 mm) carriage bolts and the two 5/16" (8 mm) square nuts holding treadle set A' to lower front cross-member B. Remove treadle set A'. (Fig 1)

If the brake treadle is connected to a metal rod, follow the instructions described on figures 2 to 6. If the brake treadle is connected to a cord, follow the instruction described on figure 7.

Système de frein avec tige de métal

Décrocher le ressort C du levier de frein D' après avoir levé la pédale de fein E' le plus haut possible. (Fig. 2)

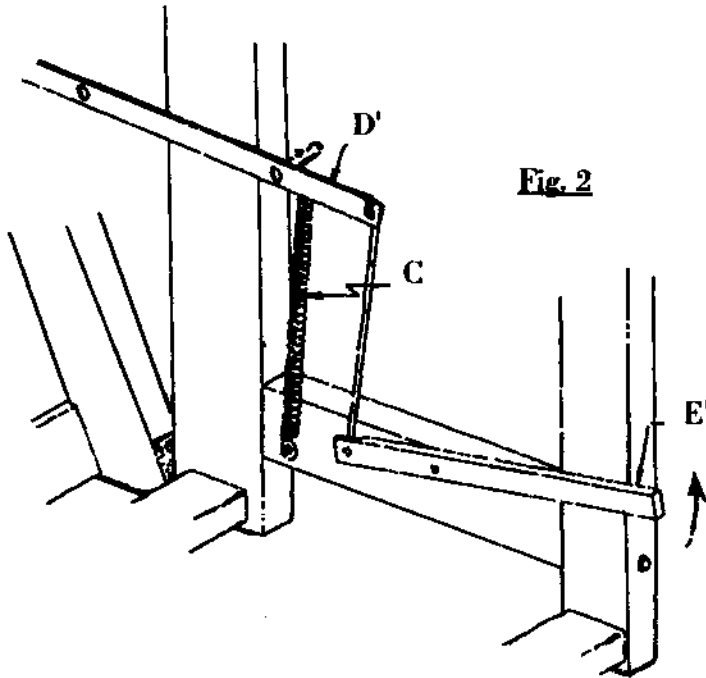


Fig. 2

Brake system with a metal rod

Unhook spring C from brake lever D' after having raised brake treadle E' as high as possible. (Fig. 2)

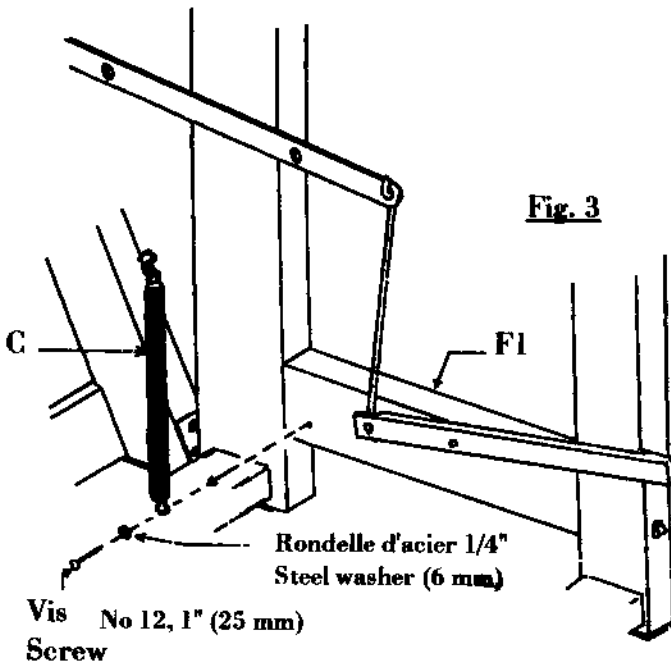


Fig. 3

Dévisser la vis à tête ronde No 12 de 1" (25 mm) retenant le ressort C à traverse inférieure latérale droite F1. Enlever la rondelle 1/4" (6 mm) et le ressort C. (Fig.3)

Unscrew the 1" (25 mm) round-headed screw No 12 holding spring C to right-hand side lower lateral cross-member F1. Remove the 1/4" (25 mm) steel washer and spring C. (Fig. 3)

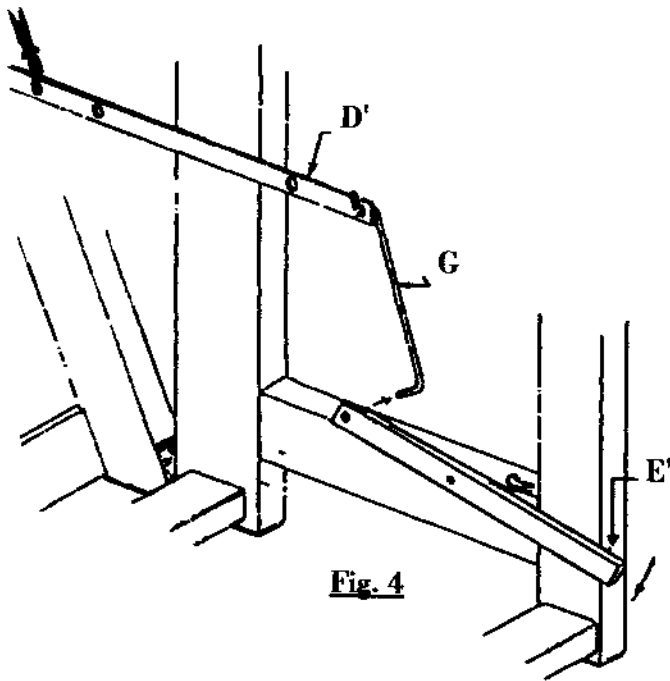


Fig. 4

Enlever l'extrémité en L de la tige de frein G de la pédale de frein E' après avoir pressé cette dernière. Enlever l'autre extrémité de la tige G du levier de frein D'. (Fig. 4)

Remove the L-shaped end of brake rod G from brake treadle E' while depressed. Remove the other end of brake rod G from brake lever D'. (Fig. 4)

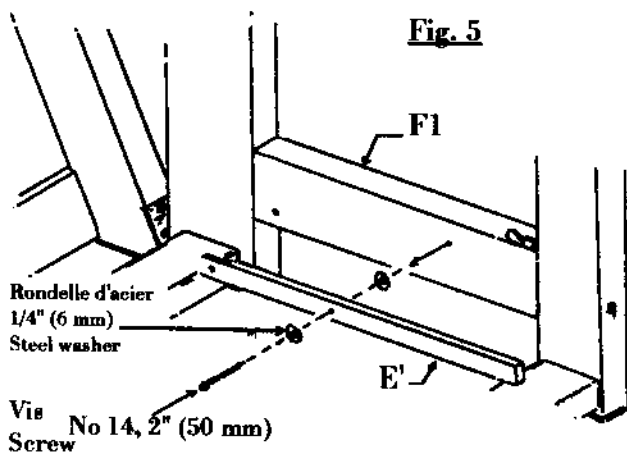
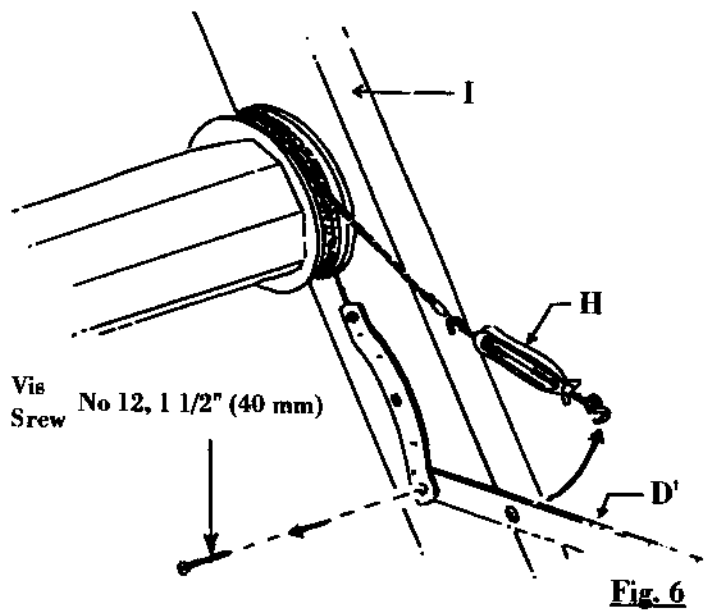


Fig. 5

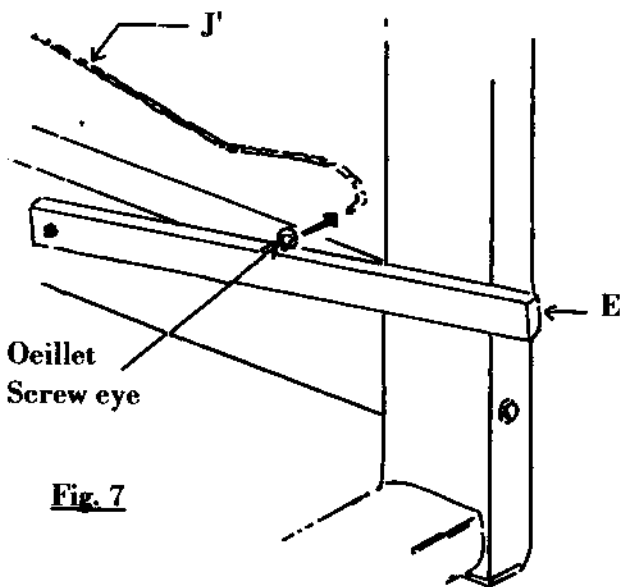
Dévisser la vis à tête ronde No 14 de 2" (50 mm) retenant la pédale de frein E' à la traverse inférieure latérale droite F1. Enlever la pédale E' ainsi que les deux rondelles d'acier 1/4" (6 mm). (Fig. 5)

Unscrew the 2" (50 mm) round-headed screw No 14 holding brake treadle E' to right-hand side lower lateral cross-member F1. Remove brake treadle E' and the two 1/4" (6 mm) steel washers. (Fig. 5)



Décrocher le tendeur de câble H du levier de frein D'. Enlever la vis à tête ronde No 12 de 1 1/2" (40 mm) retenant l'extrémité du levier de frein D' à la patte arrière droite I. Enlever le levier de frein D'. (Fig. 6)

Unhook turnbuckle H from brake lever D'. Remove the 1 1/2" (40 mm) round-headed screw No 12 holding the end of brake lever D' to right-hand side back post I. Remove brake lever D'. (Fig. 6)



Système de frein avec corde

Dénouer la corde de frein J' de l'oeillet de la pédale de frein E. (Fig. 7)
 Décrocher l'autre extrémité de la corde du levier de frein.

Brake system with a cord

Untie brake cord J' from the screw eye on top of brake treadle E. (Fig. 7)
 Unhook the other end of the cord from the brake lever.

Coucher le métier sur sa partie avant.

Lay the loom on its front.

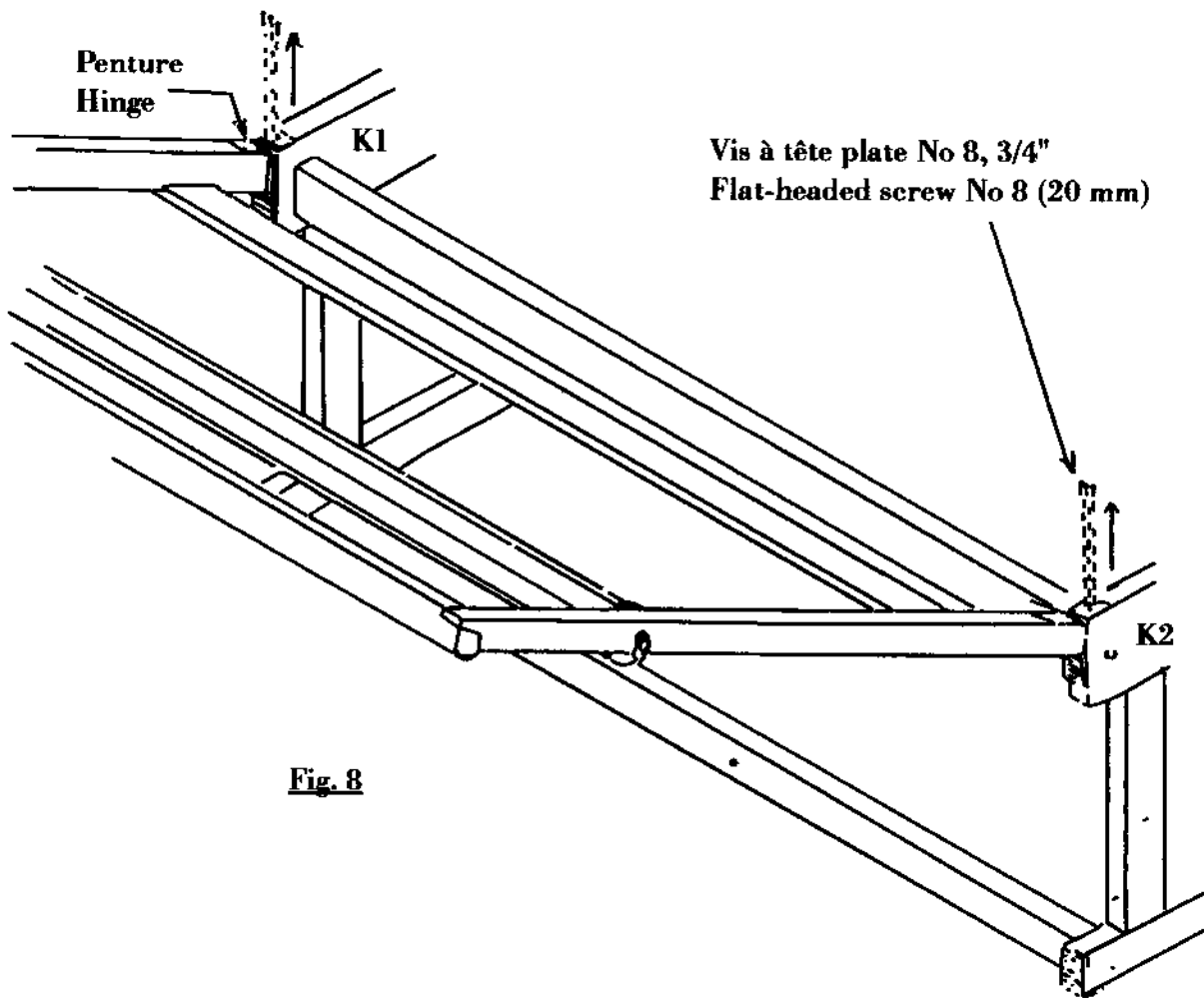


Fig. 8

Déplier la partie arrière du métier et l'appuyer sur une chaise. Enlever les six vis à tête plate No 8 de 3/4" (20 mm) retenant les pentures aux montants centre K1 et K2. (Fig. 8)

Unfold the back section of the loom and set it down on a chair. Remove the six 3/4" (20 mm) flat-headed screws No 8 holding the hinges to middle posts K1 and K2. (Fig. 8)

Enlever la partie arrière du métier

Remove the back section of the loom.

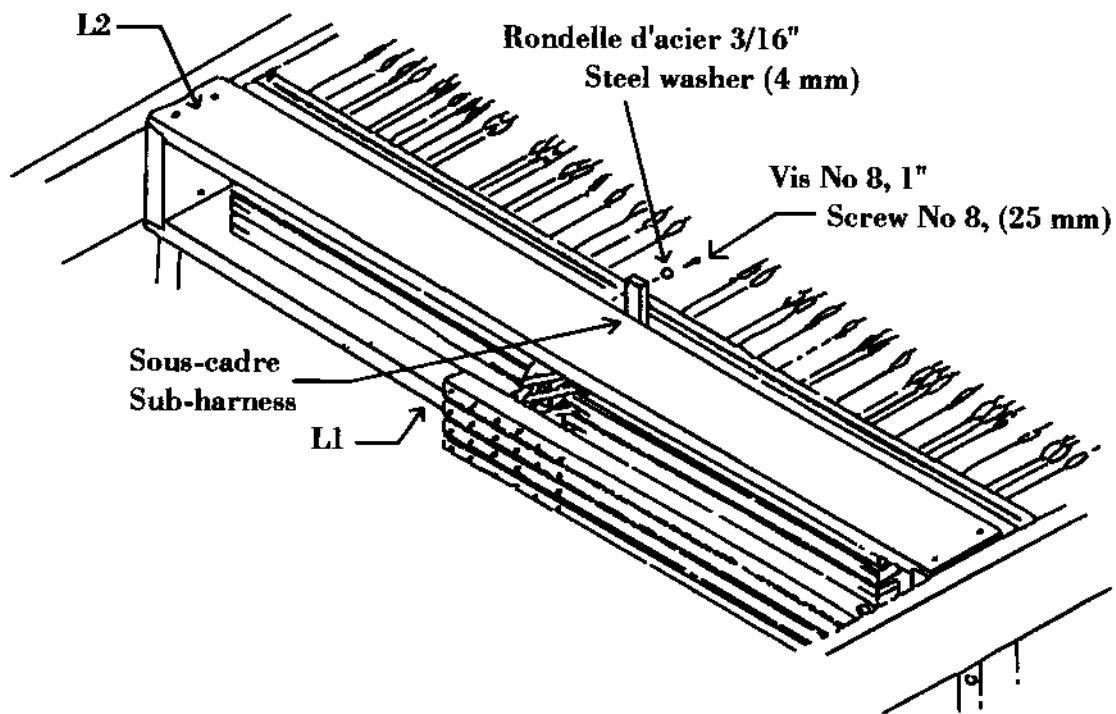


Fig. 9

Enlever les deux vis à tête ronde No 8 de 1" (25 mm) ainsi que les rondelles d'acier 3/16" (4 mm) retenant le sous-cadre aux planches L1 et L2 de la boîte de marmousets. Enlever le sous-cadre. (Fig. 9)

Note :

Les modèles plus anciens ont deux sous-cadres qui sont situés de chaque côté de la boîte de marmousets.

Remove the two 1" (25 mm) round-headed screws No 8 and the two 3/16" (4 mm) steel washers holding the sub-harness to jack-box planks L1 and L2. Remove the sub-harness. (Fig. 9)

Note:

Older looms have two sub-harnesses which are affixed to both sides of the jack box.

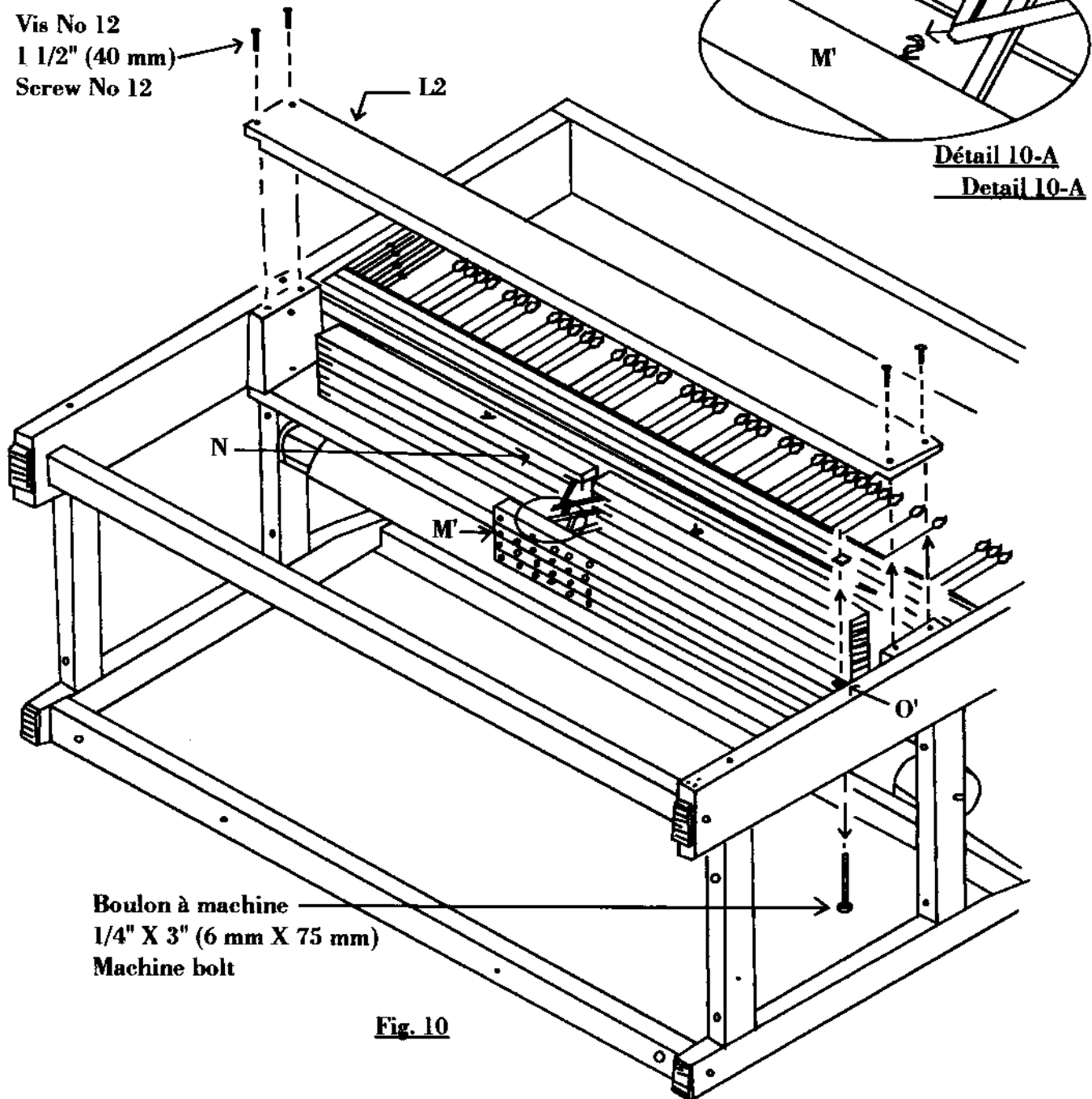


Fig. 10

Enlever les quatre vis à tête ronde No 12 de 1 1/2" (40 mm) retenant la planche L2 à l'arrière de la boîte de marmousets. (Fig. 10)

Remove the four 1 1/2" (40 mm) round-headed screws No 12 holding plank L2 to the back of the jack box. (Fig. 10)

Décrocher les contremarches M' des ferrures de marmousets N. (Détail 10-A)

Unhook lams M' from the iron fittings of jacks N. (Detail 10-A)

Enlever le boulon à machine 1/4" X 3" (6 mm X 75 mm) retenant les contremarches M' au support de métal O'. (Fig. 10)

Remove the 1/4" X 3" (6 mm X 75 mm) machine bolt holding lams M' to metal support O'. (Fig. 10)

Enlever les deux vis tête ronde No 12 de 1" (25 mm) retenant le support de contremarches O' au montant centre gauche K2.

Enlever le support O'. (Fig. 11)

Enlever les huit demi-marmoussets N, les dix rondelles d'acier 3/8" (10 mm) et les deux tiges de métal P'.

Enlever les deux vis No 14 de 2 1/2" (65 mm) retenant chacun des blocs R aux montants contre K1 et K2. (Fig. 11)

Remove the two 1" (25 mm) round-headed screws No 12 holding lam support O' to left-hand side middle post K2. Remove support O'. (Fig. 11)

Remove the eight half-jacks N, the ten 3/8" (10 mm) steel washers, and the two jack axle rods P'. (Fig. 11)

Remove the two No 14, 2 1/2" (65 mm) long screws that hold each of the blocks R to the middle posts K1 and K2. (Fig. 11)

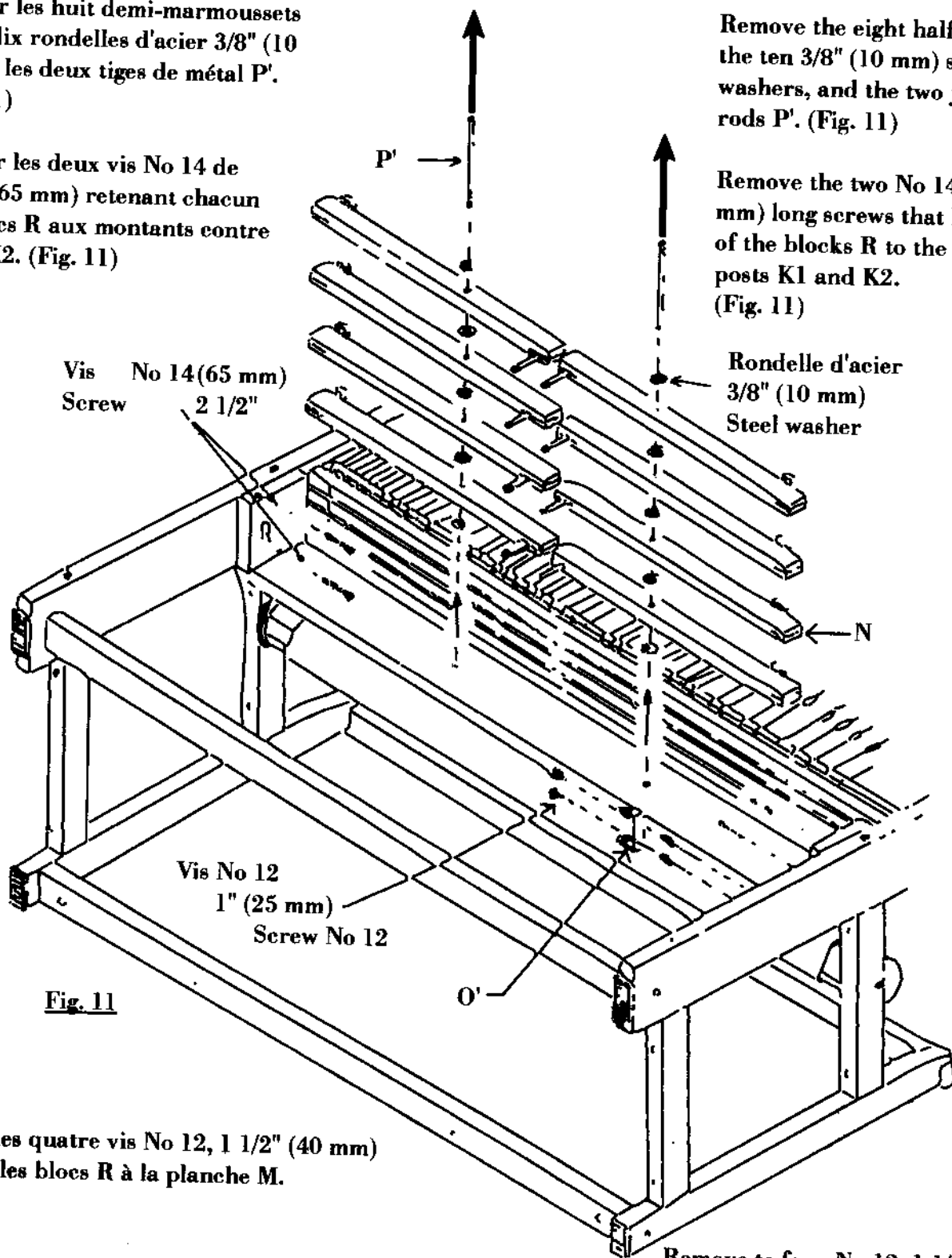


Fig. 11

Enlever les quatre vis No 12, 1 1/2" (40 mm) retenant les blocs R à la planche M.

Remove the four No 12, 1 1/2" (40 mm) long screws that hold the block R to the board M

9

Rondelle d'acier
3/8" (10 mm)
Steel washer

Boulon à machine
3/8" X 6"
(10 mm X 150 mm)
Machine bolt

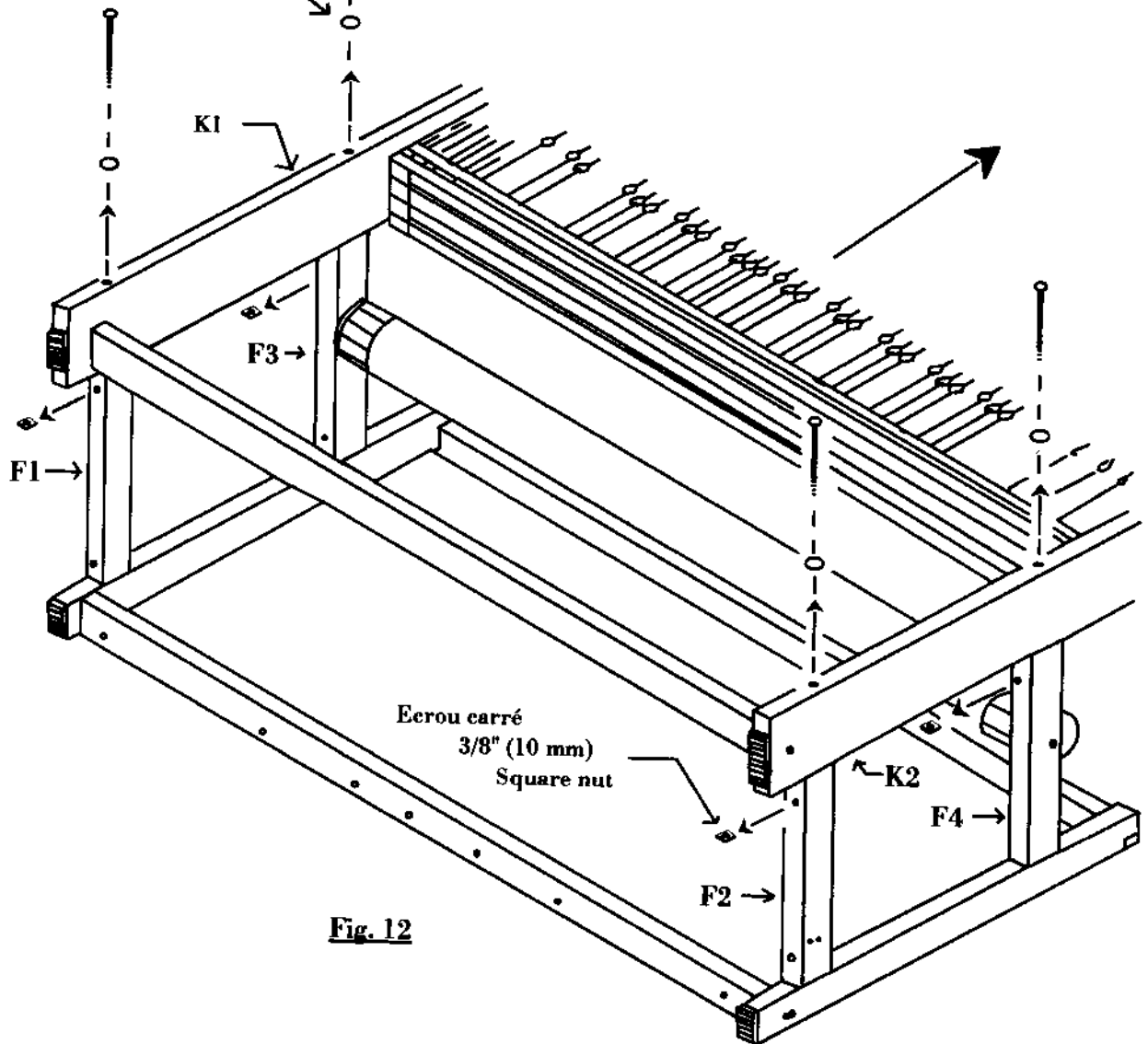


Fig. 12

Enlever les quatre boulons à machine 3/8" X 6 (10 mm X 150 mm) , les rondelles d'acier et écrous carrés 3/8" (10 mm) retenant les montants centre K1 et K2 aux traverses latérales F1, F2, F3, et F4. Enlever les cadres de lames et les montants centre gauche et droit K1' et K2' . (Fig. 12)

Remove the four 3/8" X 6" (10 mm X 150 mm) machine bolts, the 3/8" (10 mm) steel washers, and square nuts holding middle posts K1 and K2 to lateral cross-members F1, F2, F3, and F4. Remove the harness frame and the right and left posts K1' and K2' . (Fig. 12)

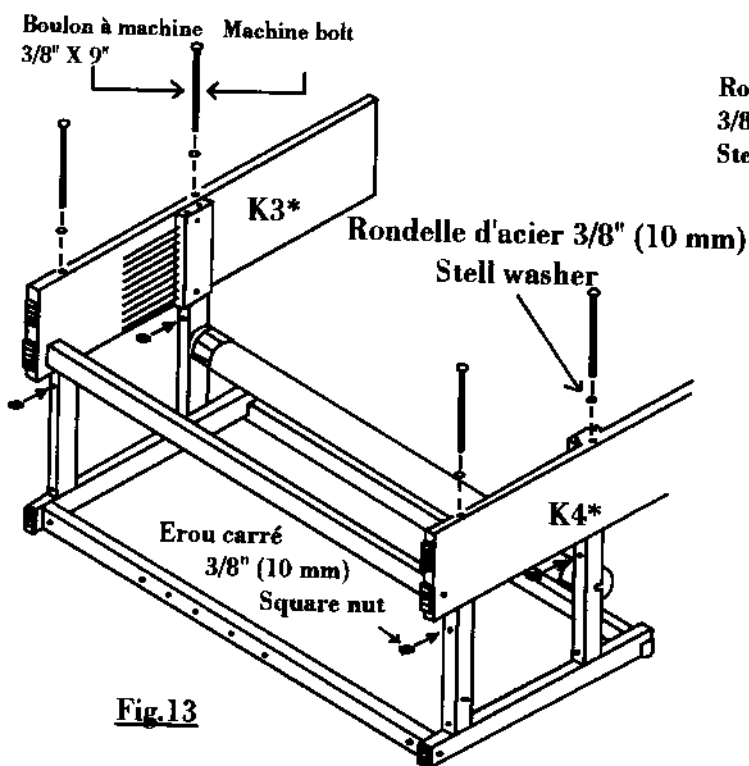
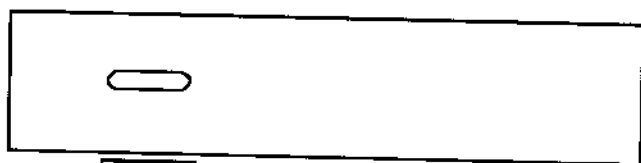


Fig. 13

Poser les nouveaux montants centre gauche et centre droit K3 et K4 à l'aide des boulons a machine 3/8" X 9", des rondelles d'acier 3/8" et des écrou carré 3/8". (Fig. 13)

Install the new right and left post K3 and K4 with the machine bolt 3/8" X 9", the steel washer 3/8" and the square nuts 3/8". (Fig. 13)



Si le tenon est trop large, couper l'excédant avec une petite scie.

If the tenon is too wide just cut the excess with a small saw

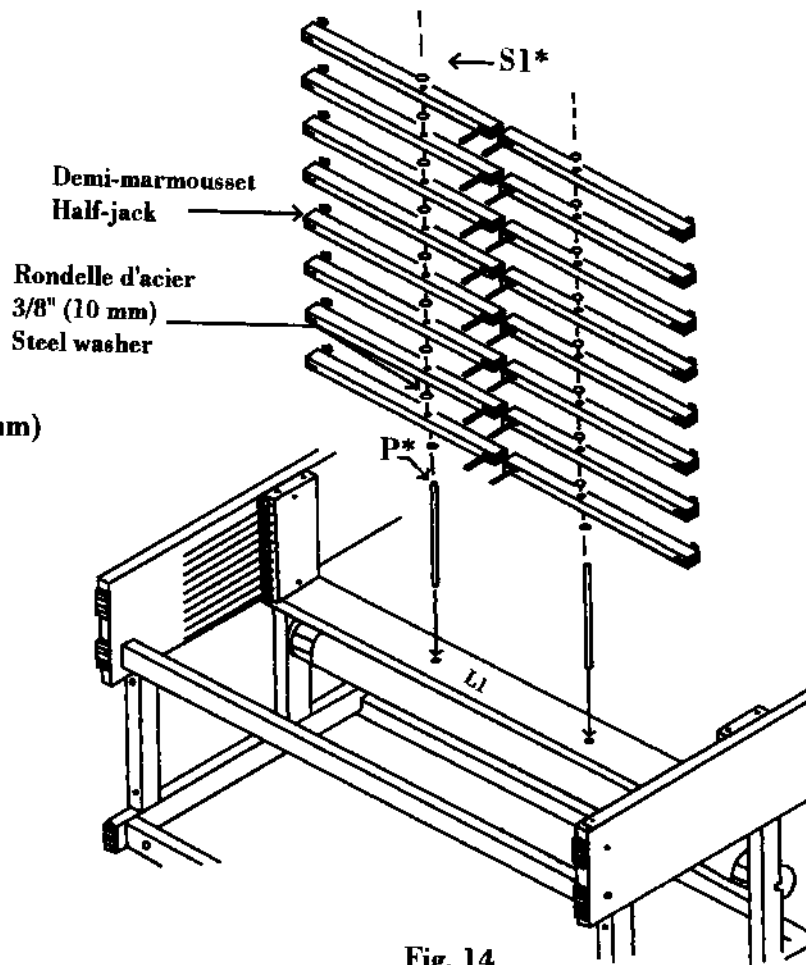


Fig. 14

Insérer les tiges de métal P*, fournie avec le kit, dans les trous de la planche avant L1 de la boîte de marmousets.

Sur chaque tige de métal, placer une rondelles d'acier 3/8" (10 mm), puis huit demi-marmousets (ceux du métier et ceux du kit) avec une rondelle d'acier 3/8" (10 mm) entre chacun et terminer par une rondelle d'acier 3/8" (10 mm). (fig. 14)

Insert jack axle rods P, supplied with the kit, into the holes in jack-box front plank L1.*

On each axle rod, place one 3/8" (10 mm) steel washers, then eight half-jacks (loom and kit half jacks) with a 3/8" (10 mm) steel washer between each and finish with another 3/8" (10 mm) steel washer. (fig. 14)

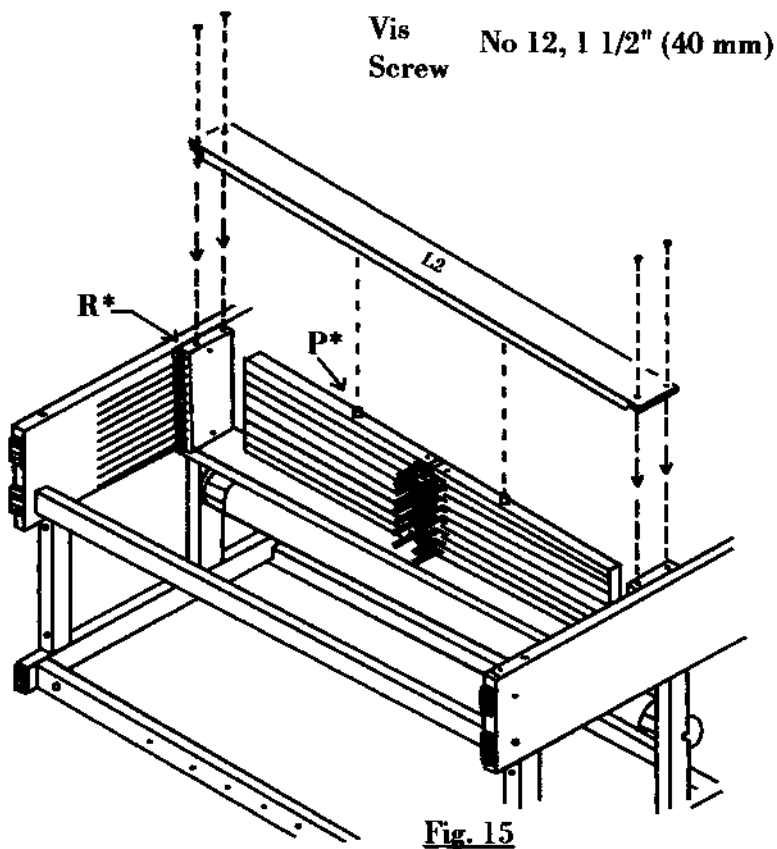


Fig. 15

Fixer la planche L2 à l'arrière des blocs R* à l'aide des quatre vis à tête ronde No 12 de 1 1/2" (40 mm). Le bout des tiges de métal P* doit être inséré dans les trous de la planche L2. (fig. 15)

Using four 1 1/2" (40 mm) round-headed screws No 12, affix plank L2 to the back of blocks R*. The end of jack axle rods P* must be inserted into the holes of plank L2. (fig. 15)

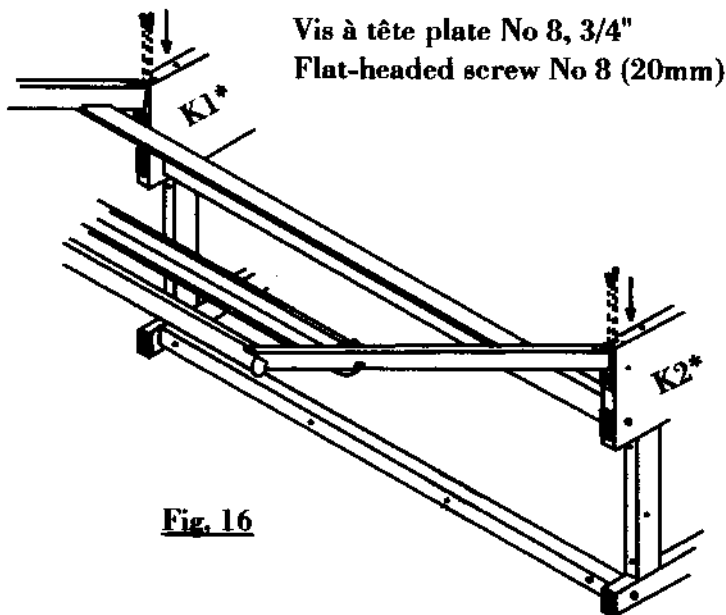


Fig. 16

Fixer la partie arrière du métier aux montants centre K1* et K2* à l'aide des six vis à tête plate No 8 de 3/4" (20 mm). (fig. 16)

Replacer le métier debout.

Using the six 3/4" (20 mm) flat-headed screws No 8, affix the back section of the loom to middle posts K1* and K2*. (fig. 16)

Place the loom upright.

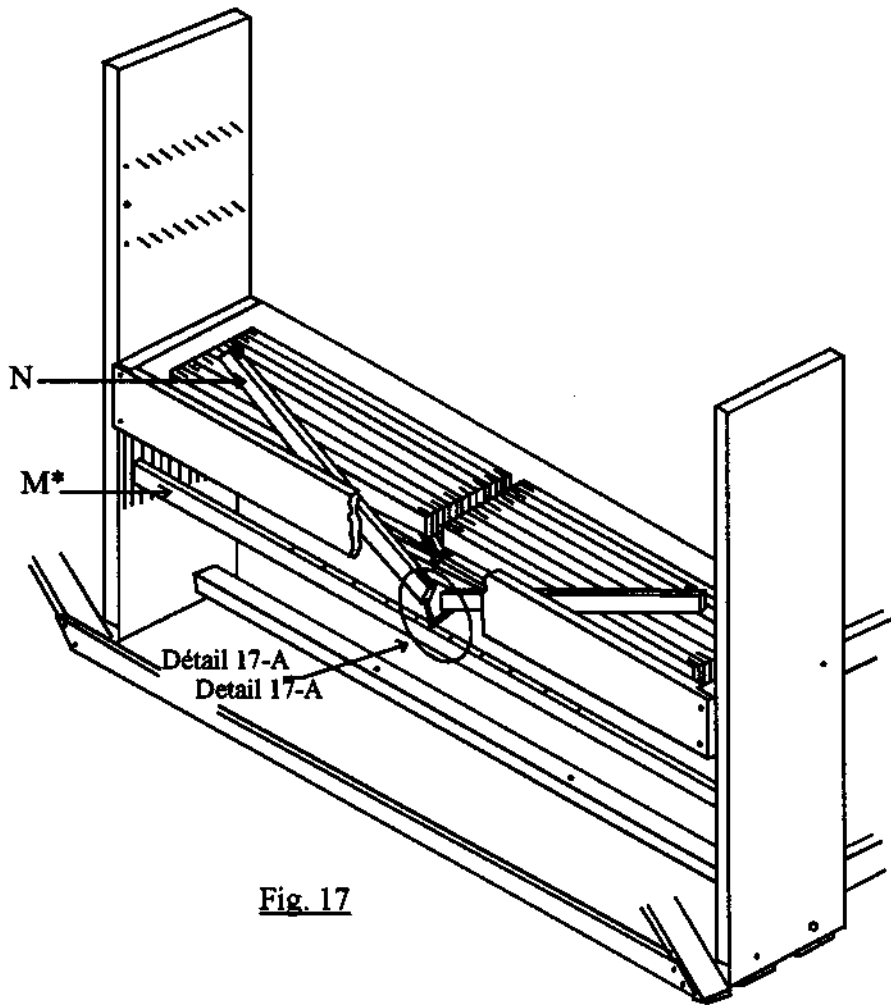
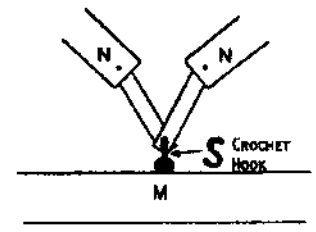


Fig. 17



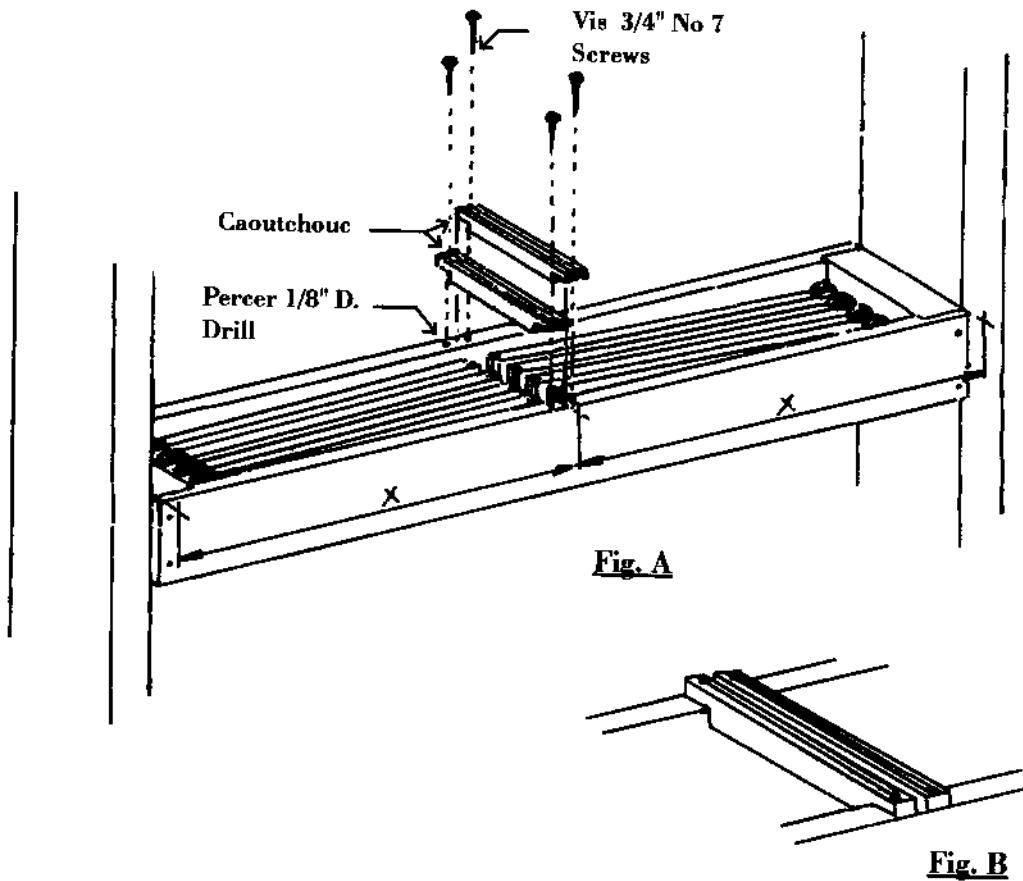
**Détail 17-A
Detail 17-A**

Accrocher les contremarches M*, fournies avec le kit, aux ferrures des marmousets N. Les contremarches doivent être tournées un peu vers l'arrière pour que les crochets puissent entrer dans le trou des ferrures. (fig. 17 et détail 17-A)

Les cordes pour pédales ne seront pas accrochées aux contremarches et maintenues en place à cause des noeuds dans les cordes. (Utiliser un crochet pour enfilage, au besoin.)

Hook lams M*, supplied with the kit, to the iron fittings of jacks N. The lams must be tilted back a little so the hooks can be more easily inserted into the iron fitting holes.(fig. 17 and detail 17-A)

The treadle cords will not be hooked to the lams but threaded to the lam holes and secured because of the cord knots. (Use a threading hook, if needed.)



Placer deux sous-cadres (un de chaque côté du centre des planches à bascules). Percer un trou à cet endroit sur les deux planches à bascules à l'aide d'une mèche de 1/8" (3.17 mm) de diamètre. (Fig. A)

Maintenir en place à l'aide de 4 vis à tête plate No 7 de 3/4" (25.4 mm) de long. (Fig. A et B)

Put two sub-harnesses (one of each side of the center of boards). Drill a hole at this location on the two boards with a 1/8" (3.17 mm) bit. (Fig. A)

Keep it in place with 4 flat headed screws No 7, 3/4" (25.4 mm) long. (Fig. A and B)

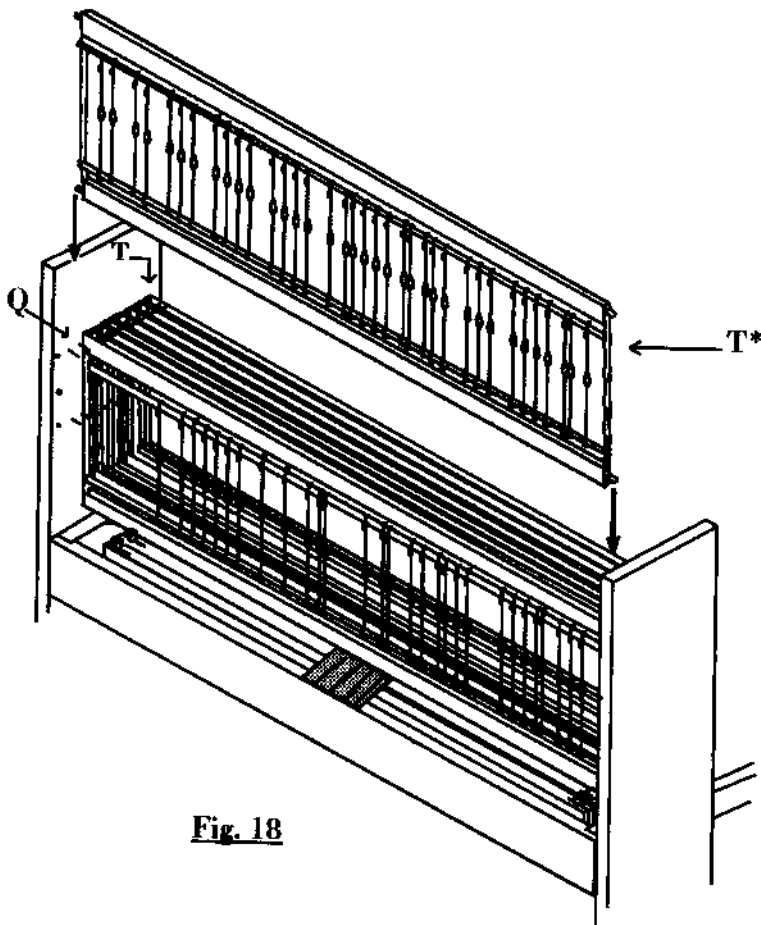


Fig. 18

Insérer les quatre cadres à lames T*, fournis avec le kit, entre les diviseurs de cadres Q et à la suite des autres cadres à lames T du métier. (fig. 18)

Insert the four harness frames T*, supplied with the kit, between lam dividers Q and beside the other loom harness frames T. (fig. 18)

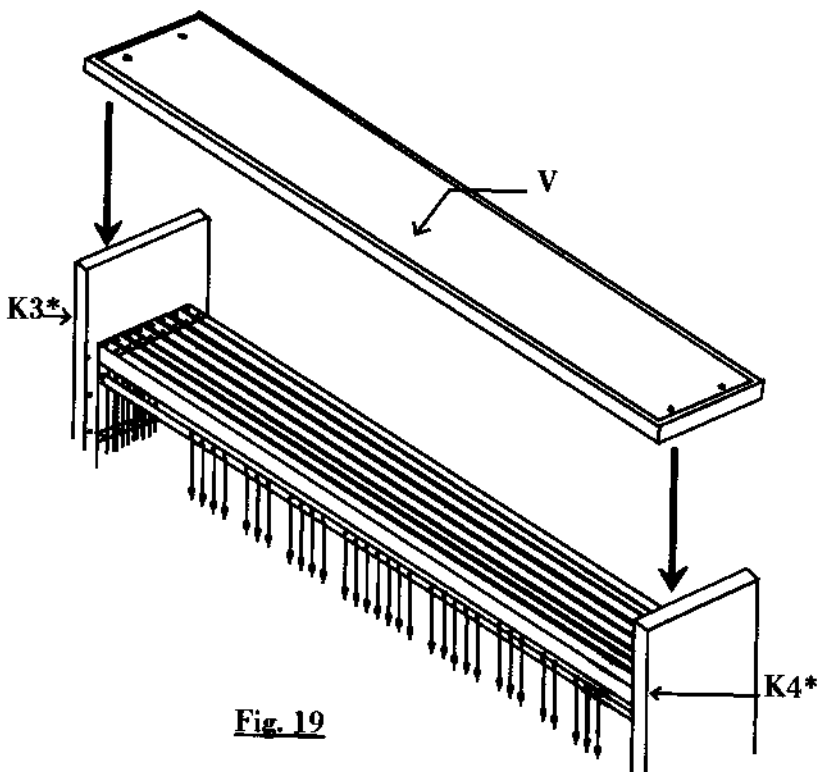
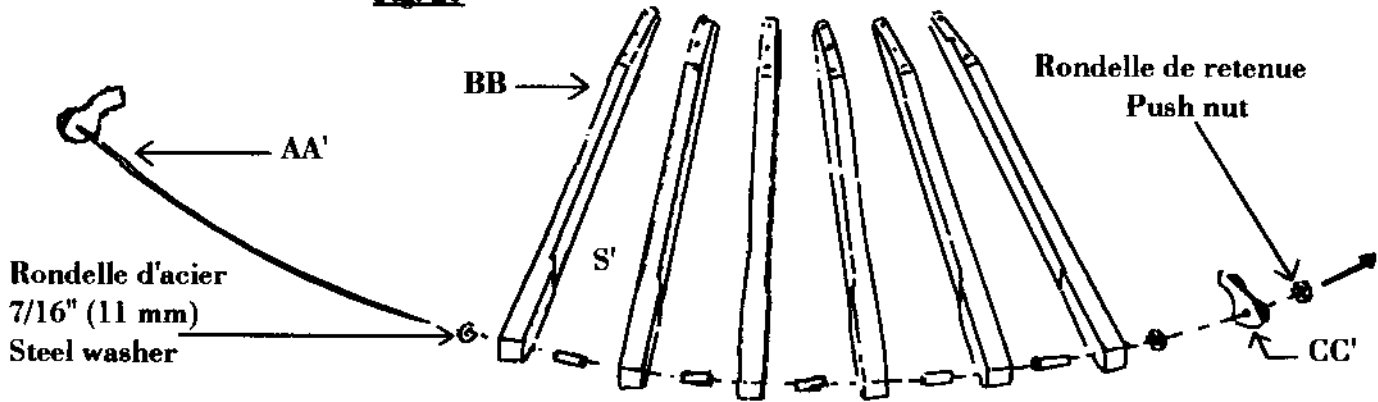


Fig. 19

Placer la tablette V sur le dessus des montants centre K3* et K4*. (fig. 19)

Place shelf V on top of middle posts K3* and K4*. (fig. 19)

Fig. 20

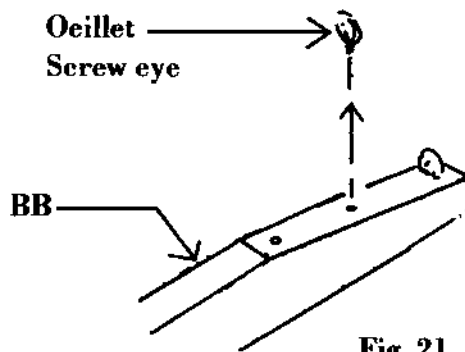


Enlever la rondelle de retenue à l'extrémité de la tige de pédalier AA' à l'aide d'un tournevis. Cette rondelle de retenue ne pourra plus être réutilisée. (Fig. 20)

Using a screwdriver, remove the push nut from the end of treadle-set axle rod AA'. This push nut cannot be used any more. (Fig. 20)

Enlever le support de métal CC', les six pédales BB, les cinq douilles de pédalier S' ainsi que les deux rondelles d'acier 7/16" (11 mm) de la tige de pédalier AA'. (Fig. 20)

Remove the metal support CC', the six treadles BB, the five treadle wooden spacers S', and two 7/16" (11 mm) steel washers from treadle-set axle rod AA'. (Fig. 20)



Enlever les oeillets du bout des pédales BB. (Fig. 21)

Remove the screw eyes from the end of treadles BB. (Fig. 21)

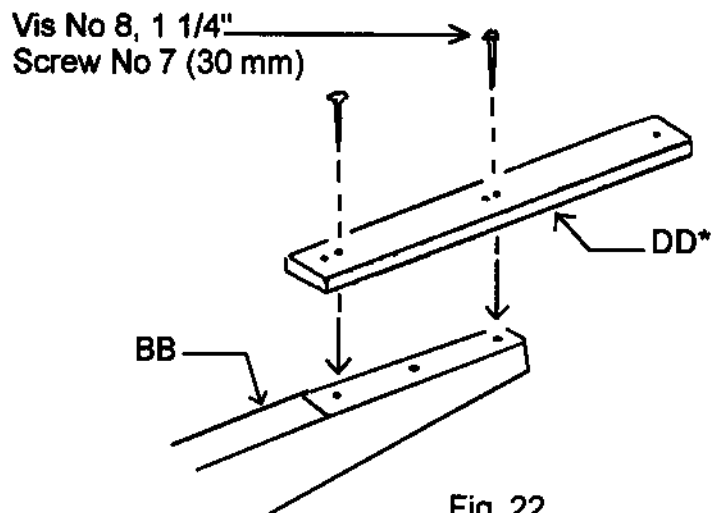


Fig. 22

Fixer les rallonges DD* aux pédales BB à l'aide de vis à tête ronde No 7 de 1 1/4" (30 mm). (Fig. 22)

Using 1 1/4" (30 mm) round-headed screws No 7, affix treadle extensions DD* to treadles BB. (Fig. 22)

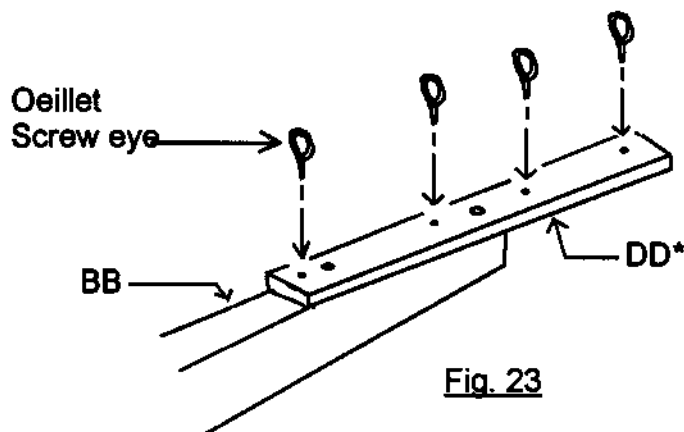


Fig. 23

Fixer les oeillets (qui ont été enlevés des pédales BB à la figure 21) aux rallonges DD*. (Fig. 23)

Affix the screw eyes (which have been removed from treadles BB in figure 21) to treadle extensions DD*. (Fig. 23)

Les pédales ainsi transformées sont identiques aux pédales BB* fournies avec le kit.

These converted treadles are the same as treadles BB* supplied with the kit.

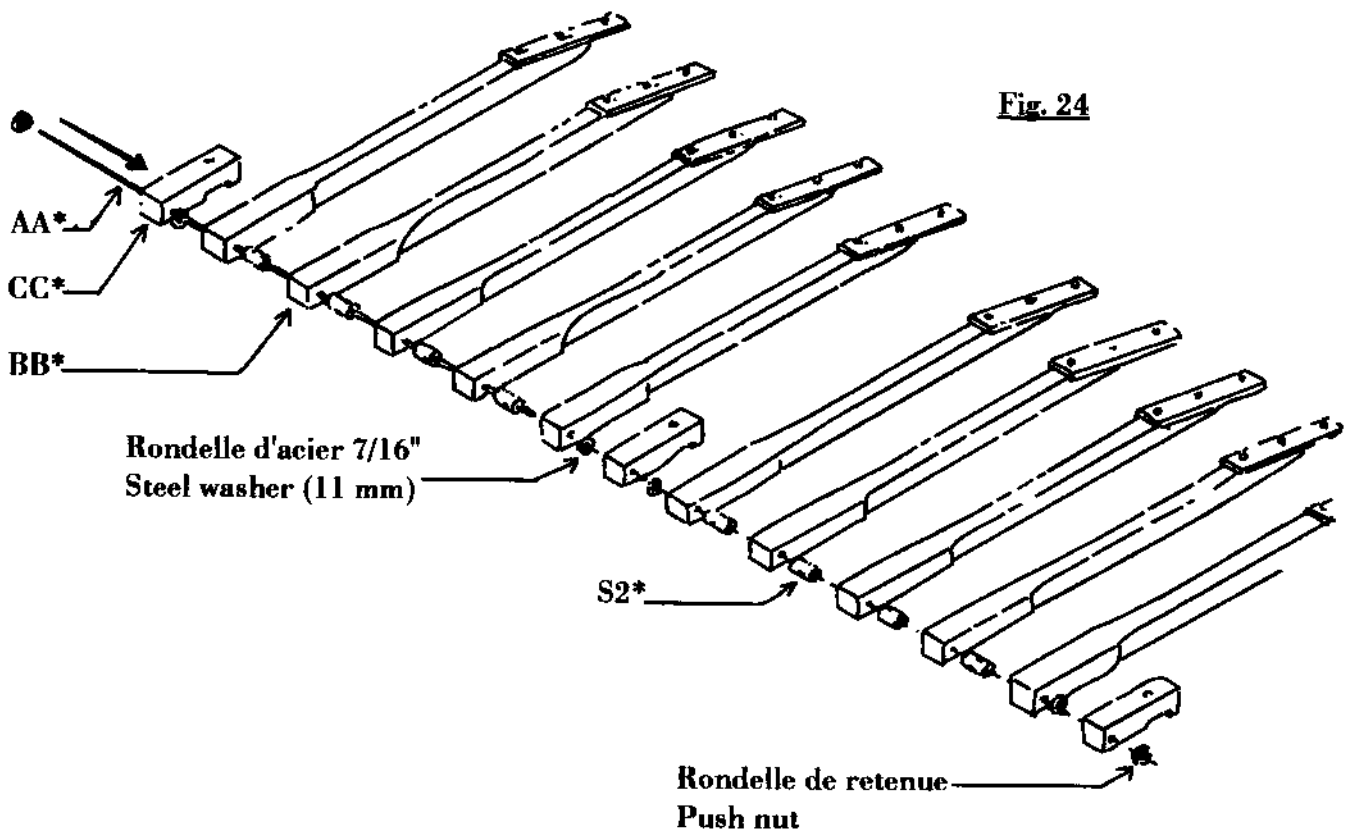


Fig. 24

Sur la tige de pédalier AA*, fournie avec le kit, placer:

- un support de bois CC*
- une rondelle d'acier 7/16" (11 mm)
- cinq pédales BB* avec
- une douille de bois S2* de 1" entre chacune
- une rondelle d'acier 7/16" (11 mm)
- un support de bois CC*
- une rondelle d'acier 7/16 (11 mm)
- cinq pédales BB* avec
- une douille de bois S2* de 1" (25 mm) entre chacune
- une rondelle d'acier 7/16" (11 mm)
- un support de bois CC*

Fixer une rondelle de retenue à chaque bout de la tige pour maintenir le pédalier en place. (Fig. 24)

On treadle-set rod, supplied with the kit, place:

- a wooden support CC*
- a 7/16" (11 mm) steel washer
- five treadles BB* with
- a 1" (25 mm) wooden spacer S2* between each
- a 7/16" (11 mm) steel washer
- a wooden support CC*
- a 7/16" (11 mm) steel washer
- five treadles BB* with
- a 1" (25 mm) wooden spacer S2* between each
- a 7/16" (11 mm) steel washer
- a wooden support CC*.

Affix a push nut to both ends of the axle rod to secure the treadle set. (Fig. 24)

Place this new treadle set A* in the middle of lower front cross-member B. Using a 5/16" bit, drill a hole through cross-member B, using the hole in middle support CC* as a guide. (Fig. 25)

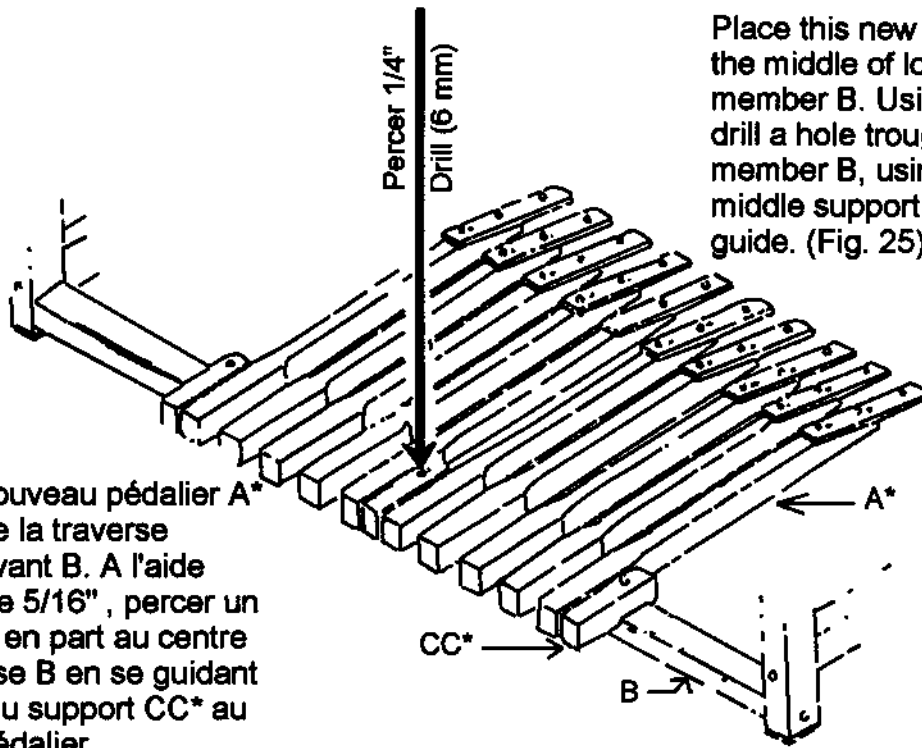


Fig.25

Placer ce nouveau pédalier A* au centre de la traverse inférieure avant B. A l'aide d'une mèche 5/16", percer un trou de part en part au centre de la traverse B en se guidant sur le trou du support CC* au centre du pédalier.

Ecrou-papillon 5/16"
Wing nut

Rondelle d'acier 5/16"
Steel washer

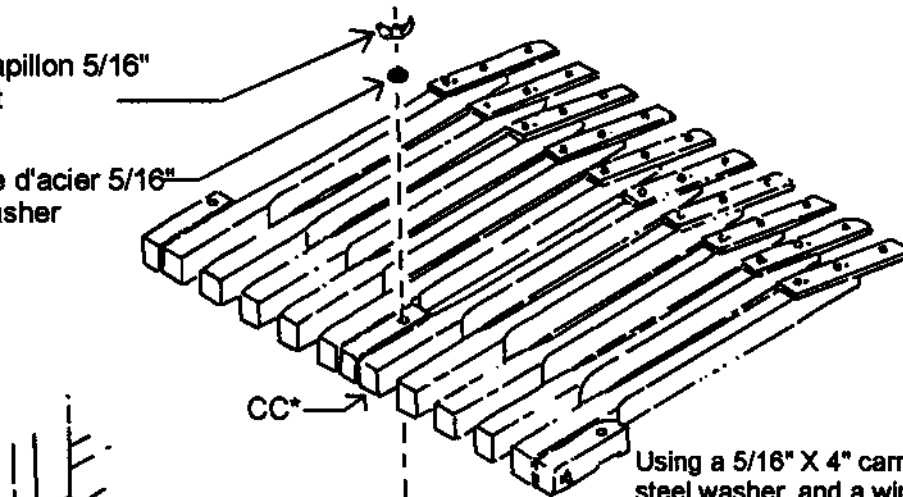


Fig. 26

Using a 5/16" X 4" carriage bolt, a 5/16" steel washer, and a wing nut, affix middle support CC* to the hole that has just been drilled. (Fig. 26) The bolt head must be under the cross-member; the steel washer and wing nut must be on support CC*.

Fixer le support central CC* au trou venant d'être percé, à l'aide d'un boulon à voiture 5/16" X 4" d'une rondelle d'acier et d'un écrou-papillon 5/16" (Fig. 26)

Note: La tête du boulon doit être sous la traverse; la rondelle d'acier et l'écrou-papillon doivent être sur le support CC*.

NOTE: Si vous ne voulez pas avoir les écrous papillons sur le dessus du pédalier, insérer les boulons par le haut et utiliser les écrous carrés 5/16 fournis avec le kit.

NOTE: If you do not want to have the wing nut in the top of the treadle set, insert bolts from the top of the treadle set and use the square nuts supply with the kit under the cross member.

Boulon à voiture
5/16" X 4" Carriage bolt

Using a 5/16" (6 mm) bit, drill two holes through lower front cross-member B taking the holes on the right and left-hand side supports CC* as guides. (Fig. 27)

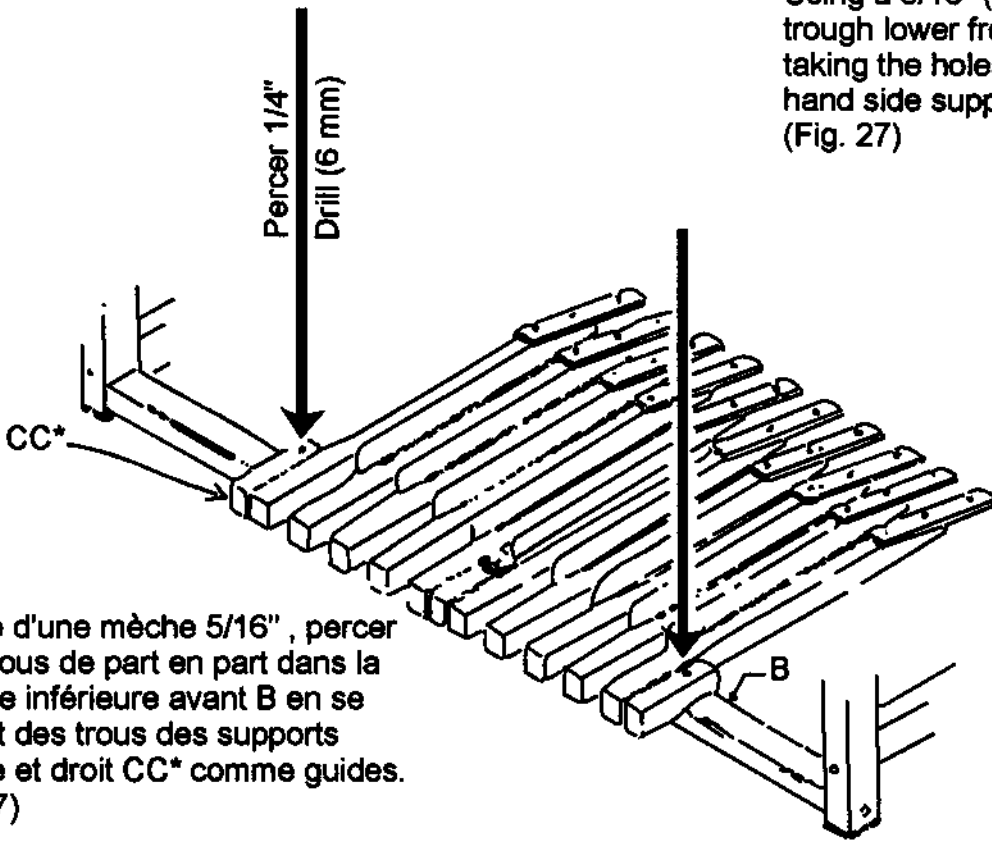


Fig. 27

A l'aide d'une mèche 5/16" , percer deux trous de part en part dans la traverse inférieure avant B en se servant des trous des supports gauche et droit CC* comme guides. (Fig. 27)

Ecrou-papillon 5/16" → Wing nut
 Rondelle d'acier 5/16" → Steel washer

Using 5/16" X 4" carriage bolts, affix right and left-hand side treadle-set supports CC* to lower front cross-member B. (Fig. 28)

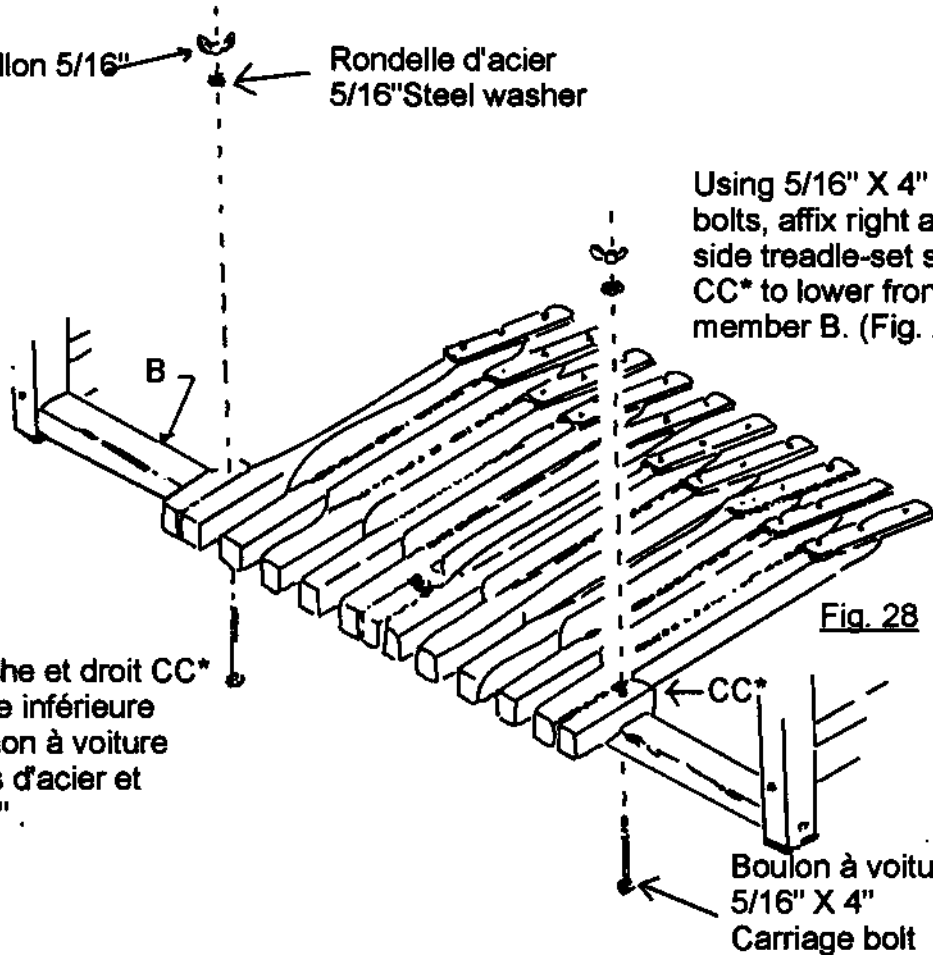


Fig. 28

Fixer les supports gauche et droit CC* du pédalier à la traverse inférieure avant B à l'aide de boulon à voiture 5/16" X 4" de rondelles d'acier et d'écrous-papillons 5/16" . (Fig. 28)

Boulon à voiture 5/16" X 4" Carriage bolt

Système de frein avec tige de métal

Changer le levier à frein pour un plus court fournis avec le kit (D*). La vis doit être insérée dans le plus petit trou du levier.

Accrocher le tendeur de câble H au levier de frein D* (dans le trou voisin de la vis).

Insérer l'extrémité en " S " de la tige G dans le trou au bout du levier de frein D*. (Fig. 29)

Brake system with a metal rod

Exchange the brake lever for the short one D* supplied with the kit.

Hook turnbuckle H to brake lever D* (in the hole next to the screw).

Insert the " S " shaped end of rod G into the hole at the end of lever D*. (Fig. 29)

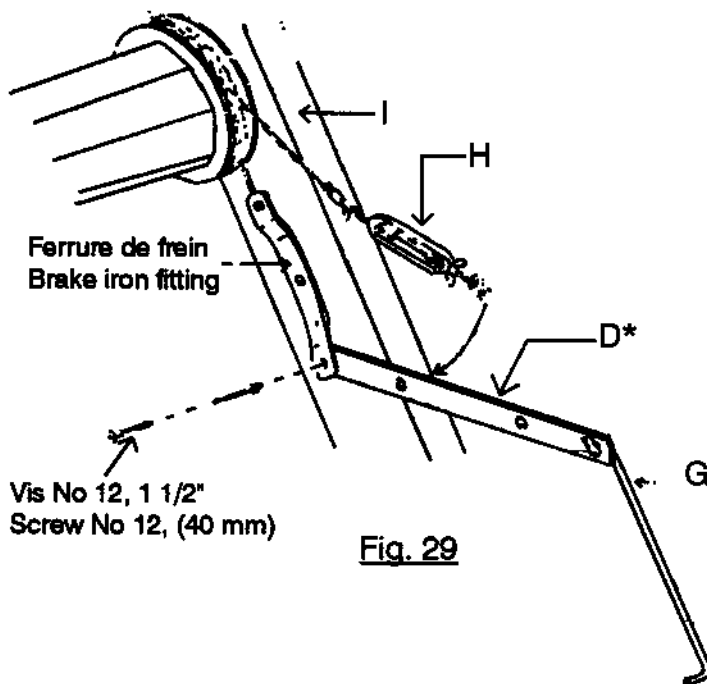


Fig. 29

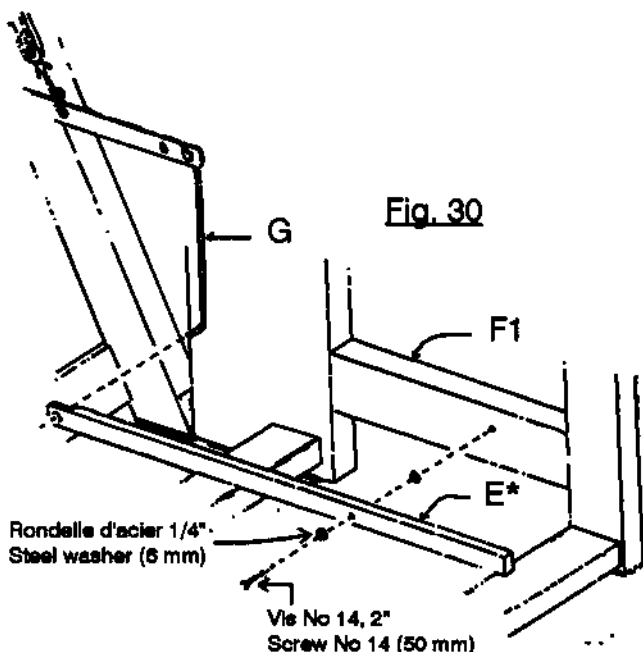
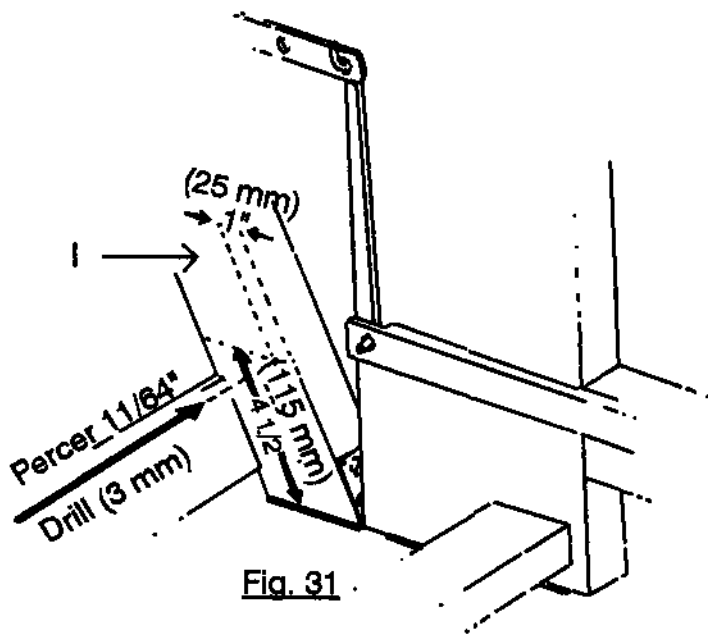


Fig. 30

Fixer la pédale de frein E*, fournie avec le kit, à la traverse inférieurs latérale droite F1 à l'aide d'une vis à tête ronde No 14 de 2" (50 mm). Placer une rondelle d'acier 1/4" (6 mm) de chaque côté de la pédale. (Fig. 30)

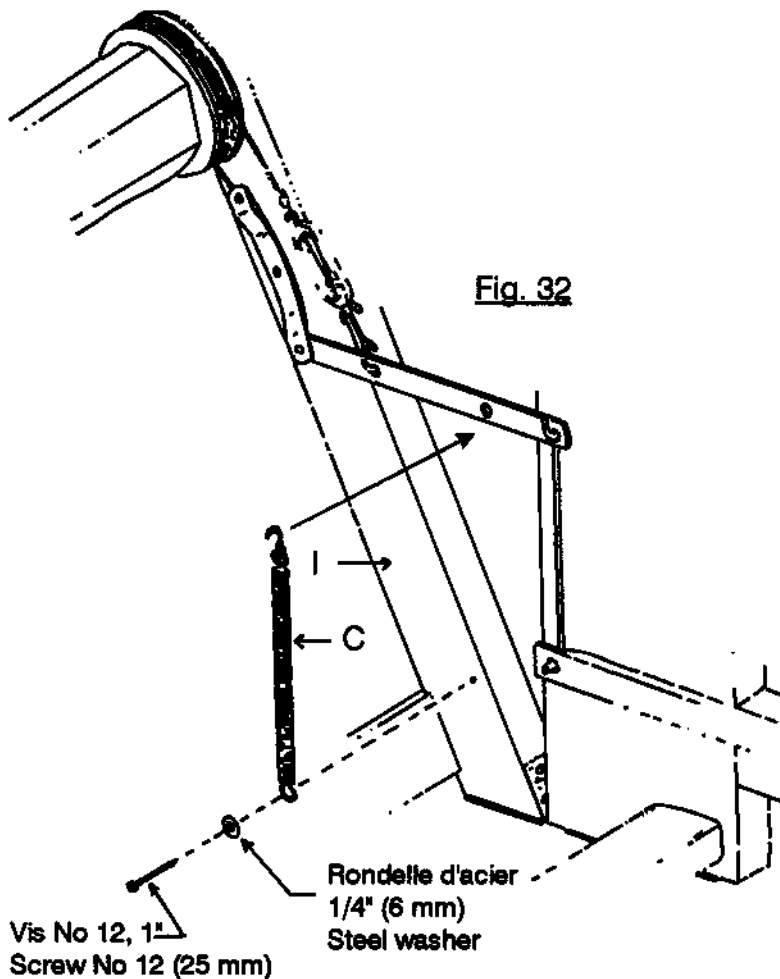
L'extrémité en L de la tige G doit, en même temps, être insérée dans le trou au bout de la pédale E*. (Fig. 30)

Using a 2" (50 mm) round-headed screw No 14, affix brake treadle E*, supplied with the kit, to right-hand side lower lateral cross-member F1. Place a 1/4" (6 mm) steel washer on both sides of the treadle. (Fig. 30)



A l'aide d'une mèche 11/64" (3 mm), percer un trou dans la patte arrière droite I, à 4 1/2" (115 mm) du bas de la patte et à 1" (25 mm) du de vant de la patte.
(Fig. 31)

Using a 11/64" (3 mm) bit, drill a hole in right-hand side back post I, at 4 1/2" (115 mm) from the bottom of the post and at 1" (25 mm) from the front of the post.
(Fig. 31)

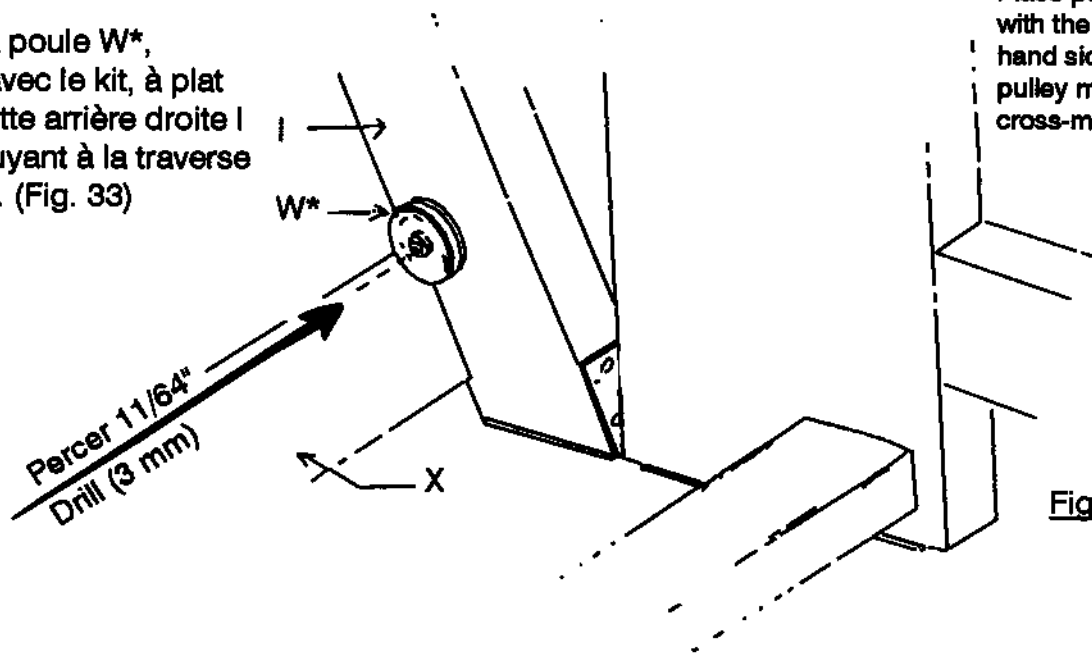


Fixer le ressort C à la patte arrière droite I (au trou venant d'être percé) à l'aide d'une vis à tête roud No 12 de 1" (25 mm). Placer une rondelle d'acier 1/4" (6 mm) entre la tête de la vis et le ressort.
(Fig. 32)

Using a 1" (25 mm) roud-headed screw No 12, affix spring C to right-hand side back post I (in the hole that has just been drilled). Place a 1/4" (6 mm) steel washer between the screw head and the spring.
(Fig. 32)

Système de frein avec corde

Placer la poulie W*, fournie avec le kit, à plat sur la patte arrière droite I en l'appuyant à la traverse arrière X. (Fig. 33)



Brake system with a cord

Place pulley W*, supplied with the kit, flat on right-hand side back post I. The pulley must touch back cross-member X. (Fig. 33)

Fig. 33

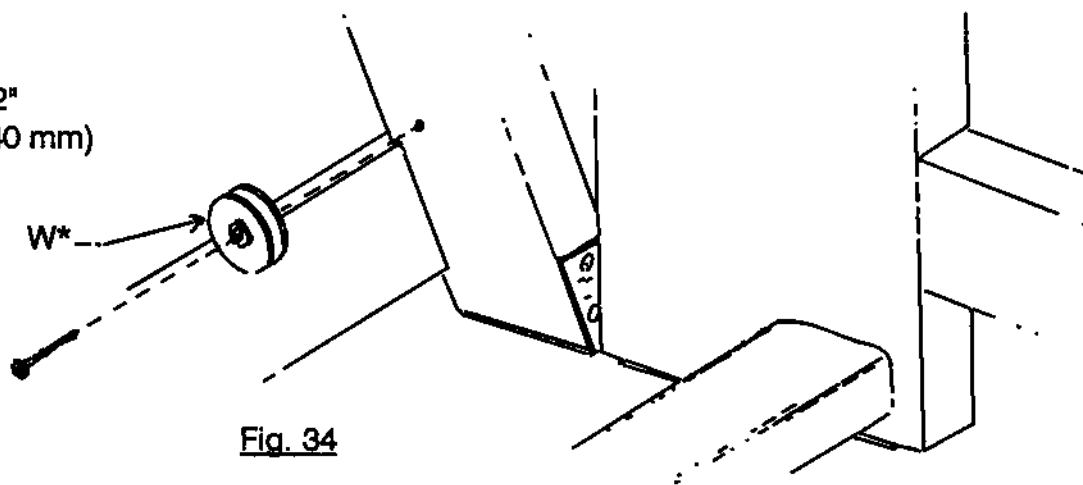
A l'aide d'une mèche 11/64" (3 mm), percer un trou dans la patte arrière I en se guidant sur le trou au centre de la poulie. (Fig. 33)

Using a 11/64" (3 mm) bit, drill a hole back post I, taking the pulley hole as a guide. (Fig. 33)

Note: Il est important que la poulie soit appuyée à la traverse arrière. Ceci empêchera la corde de frein de sortie de la poulie.

Note: it is important that the pulley is close to the cross-member. This will prevent the brake cord from slipping out of the pulley.

Vis No 12, 1 1/2"
Screw No 12 (40 mm)



Fixer la poulie W* au trou venant d'être percé à l'aide d'une vis à tête ronde No 12 de 1 1/2" (40 mm). (Fig. 34)

Using a 1 1/2" (40 mm) round-headed screw No 12, affix pulley W* to the hole previously drilled. (Fig. 34)

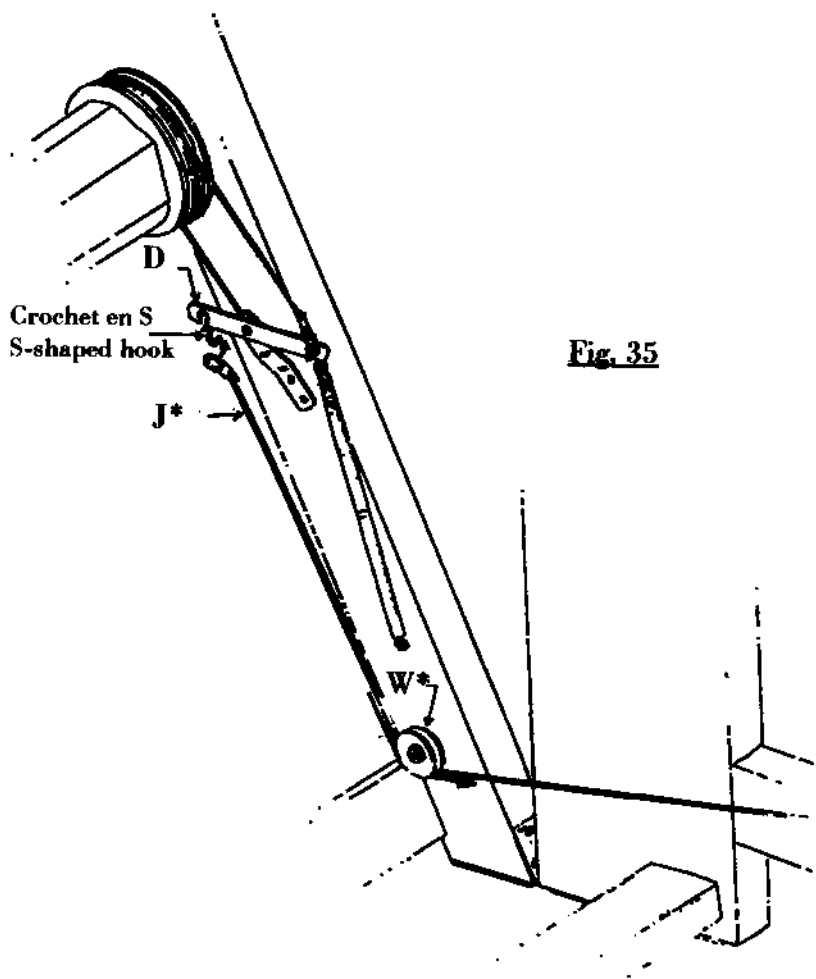


Fig. 35

Accrocher la corde de frein J*, fournie avec le kit, au crochet en S du levier D. Enfiler la corde autour de la poulie W*. (Fig. 35)

Hook brake cord J*, supplied with the kit, to the S-shaped hook of lever D. Thread the cord around pulley W*. (Fig. 35)

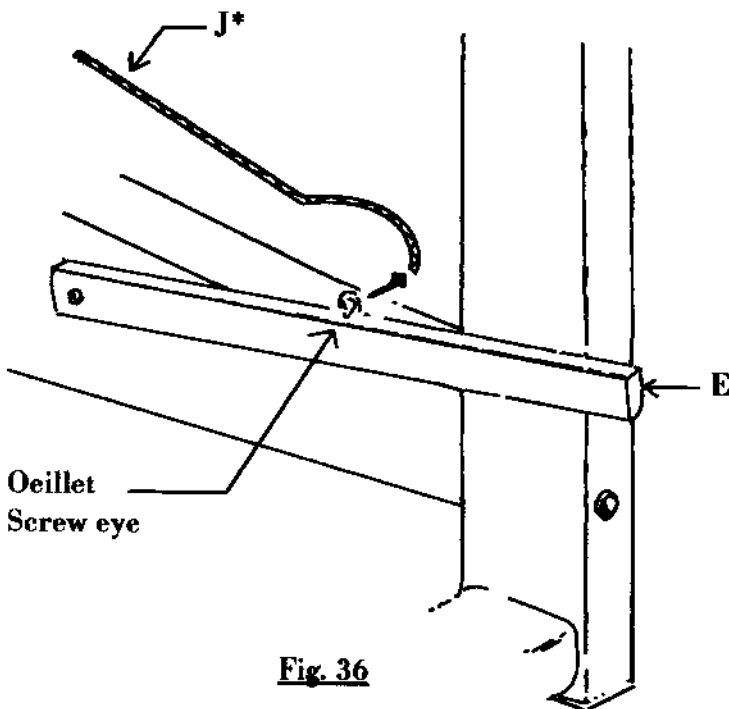


Fig. 36

Attacher l'autre extrémité de la corde de frein J* à l'oeillet de la pédale de frein E. (Fig. 36)

Attach cord J* to the screw eye on brake treadle E. (Fig. 36)



VERY IMPORTANT INFORMATION ABOUT TREADLE SPRING KIT

The following Leclerc loom models have been sold with treadle springs:
Colonial 8s, Colonial I 8s or 12s
Nilart 8s, 12s or 16s
Nilus and Nilus II 8s
Compact 8s

These springs have to be used (connected) only if you have floating shafts problems. Always try to work without them.

FLOATING SHAFT: A floating shaft is a shaft which remains in upper position or rises when it should be down.

There are 2 ways to solve this problem:

- 1- Connect the treadle spring, which will reduce the weight of the treadle, and reduce the pressure in the jack.
- 2- Add weight at the top of the shaft not lowering. Usually this problem occurs only with one shaft or 2.

Personnaly, I prefer the second solution

OPTIONAL INSTALLATION

The 8 shaft loom should work fine as is but if you have a floating shaft problem, you can add this kit to your loom. Those springs will make the weight of each treadle lighter so shafts can lower easily. If the problem remain, you will have to add weight to those shafts that do not want to lower or stay down.

